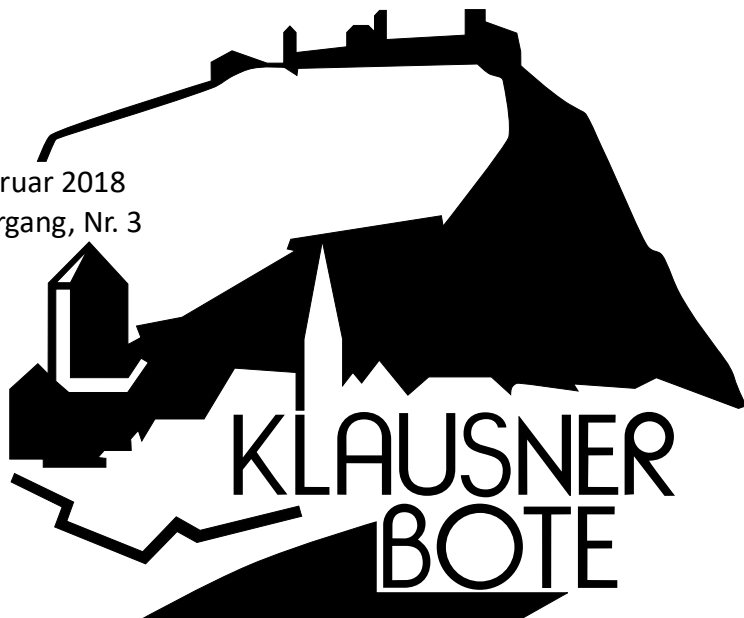


10. Februar 2018
34. Jahrgang, Nr. 3



Veranstaltungskalender – *Calendario delle manifestazioni*

- Sa/sab 10.02.** Faschinxfete der Bürgerkapelle, Dürersaal Klausen, ab 20.18 Uhr
- So/dom 11.02.** Familiengottesdienst um 9.00 Uhr in der Pfarrkirche
- So/dom 11.02.** Klausner Gemeindeskirennen, Villnöss, ab 10.30 Uhr
- Di/ma 13.02.** Elki-Kinderfasching von 14.00 bis 16.30 Uhr im Dürersaal in Klausen
- Fr/ven 16.02.** Verkostung lokaler Produkte neuer Produzenten, Weltladen Klausen, 19.30 Uhr
Degustazione e presentazione dei nuovi produttori locali, Bottega del Mondo, ore 19.30
- Sa/sa 24.02.** Matthiasmarkt in Klausen – *mercato a Chiusa*

Klausner Gemeindeskirennen

Alle Skifahrer, Spaß- und Rennfahrer, Jung und Alt sind eingeladen beim Klausner Gemeindeskirennen mitzumachen. Es gibt viele Kategorien für Kinder und eine ganz besondere neue Kategorie für Herren und Damen: Die Merci-Deco Lederhosen-, bzw. Dirndlkategorie: alle die in Dirndl oder Lederhose durch die Tore sausen, fahren in einer eigenen Wertung. Sieger dieser Kategorie erhalten einen Einkaufsgutschein vom Merci Deco!

Wann: Sonntag, 11.03, Start um 10.30
Wo: Fillerlift, Villnöss
Anmeldung: SMS an 347 7780399, Tourismusbüro Klausen oder Gasthof Sonne Gufidaun
Startgeld: Erwachsene 10€, Kinder 8€
Preisverteilung und Verlosung: um 17.00 in der Disco Nachtigall in Klausen

Der Skiclub Eisacktal freut sich auf zahlreiche Teilnehmer und einen tollen Skitag in geselliger Runde.

AMATEURSPORTVEREIN KLAUSEN

ASV Klausen Fußball

organisiert erstmals vom 23.07. bis 27.07.18 ein **FUSSBALLCAMP** für Kinder und Jugendliche im Alter von 6 bis 14 Jahren. Dazu engagieren wir die bekannteste deutsche Fußballschule „Hans Dorfner“. Weitere Infos werden noch bekannt gegeben. Der Vorstand ASV Klausen



ASV Chiusa calcio organizza per la prima volta dal 23.07 al 27.07.2018 **UNA SCUOLA DI CALCIO** per bambini da 6 a 14 anni, insieme ad una delle più riconosciute scuole della Germania "Hans Dorfner". Ulteriori informazioni verranno rese note. Il comitato ASV Chiusa

A tutti i Soci Ordinari e Familiari della Sezione di Chiusa
Assemblea Ordinaria sabato 24 febbraio 2018 sede ANA-CAI
ore 16 in 2a convocazione

Ordine del giorno:

1. *Apertura dell'Assemblea e saluto del presidente della Sezione*
2. *Relazione del Presidente della Sezione*
3. *Relaz. del Tesoriere sul bilancio consuntivo 2017 e preventivo 2018*
4. *Relazione del Collegio dei Revisori dei Conti*
5. *Relazione del Gruppo Alpinismo Giovanile*
6. *Delibera del programma attività 2018*
7. *Elezioni del Consiglio Direttivo*
8. *Elezioni del Collegio dei Revisori dei Conti*
9. *Nomina dei delegati all'Assemblea provinciale*
10. *La parola agli ospiti d'onore, varie ed eventuali.*

Il tutto verrà allietato con proiezioni di immagini e un rinfresco.

Il Presidente di Sezione Giuseppe Favretto

**WIR KAUFEN ALLES
WAS RÄDER HAT...**

Pkws, Busse, Wohnmobile, Lkws, Firmenautos,
Unfallautos usw., auch mit Motorschaden,
vielen km sowie schöne, gepflegte Fahrzeuge!

... zahlen Höchstpreise und in bar!
Inkl. Abmeldung.

kfzankauf@me.com Tel. 342 37 92 000





GRUPPO DI ALPINISMO GIOVANILE

Ciaspolada
Schneesuhwanderung



Domenica 25 Febbraio 2018

Sonntag, den 25. Februar 2018

- Partenza:** Da Chiusa: le informazioni mancanti verranno pubblicate nella bacheca da Pancheri e alla colonna digitale
- Abfahrt:** Von Klausen: die fehlenden Infos werden an der Vitrine bei Pancheri und an der digitalen Kolonne veröffentlicht
- Equipaggiamento:** Scarponi resistenti all'acqua, tuta da sci, guanti da sci, thermos con bevanda calda, ricambio completo (da lasciare in auto), ghettoni da neve, pranzo al sacco
- Ausrüstung:** Wasserfeste Bergschuhe, Skihose und Skijacke, Thermos mit heißem Getränk, gesamtes Wechselgewand (im Auto lassen), Schneegamaschen, Essen aus dem Rucksack
- Quota di partecipazione:** Per gli iscritti al corso: ricordati di confermare la tua partecipazione entro giovedì 22 febbraio!
- | | |
|------------------|-----------------------|
| -soci CAI: 8,00€ | -non soci CAI: 13,00€ |
|------------------|-----------------------|
- Teilnahmegebühren:** Kursteilnehmer: erinnere dich, bis Donnerstag den 1. Februar anzumelden!
- | | |
|------------------------|-------------------------------|
| -CAI Mitglieder: 8,00€ | -Nicht CAI Mitglieder: 13,00€ |
|------------------------|-------------------------------|

INFO e ISCRIZIONI - INFO und ANMELDUNG

WALTER 339.4138641

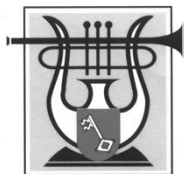
ALBERTO 335.5718757

e-mail: ag.caichiusa@gmail.com



FOSCHINXFETE 2018

Die Bürgerkapelle Klausen präsentiert
die ledschendäry 15. FOSCHINXFETE



15jähriqs Jubiläum tuat huier sein,
deswegn Leitln verkleidet enk fein!
Gfeiert wird long – sel isch koane Froge
und um Mitternacht gibs a Jubiläumseinloge!

Datum: **Sa. 10. Februar 2018** ab 20.18 Uhr im Dürersaal in Klausen
Laif Bänd: Mute
Ditschei: Tommy Lee Dschi
Kein Eintritt unter 18 Jahren.

St. Magdalena
Villnöss

Schlosskeller



Herzlich willkommen
im Schlosskeller

**Besuchen Sie den Schlosskeller inmitten
der Dolomiten am Fuße der Geislerspitzen
in St. Magdalena Villnöss im Eisacktal!**

Törggelen und andere Feiern wie Hochzeit, Firmenfeier, Vereinsausflug, Jahrgangsfeier usw. werden in unserem Keller zu einem unvergesslichen Erlebnis. Auf Anfrage halten wir den Schlosskeller ganzjährig von Donnerstag bis Sonntag für Sie geöffnet.

Wir verwöhnen Sie mit köstlich traditionellem Essen, gutem Wein und Livemusik. Genießen Sie Ihre Zeit bei uns, und schalten Sie vom Alltag ab!

Auf Euer Kommen freut sich Familie Lambacher

Reservierung notwendig!

Tel +39 0472 841 063 · +39 346 861 9898

info@schlosskeller.info · www.schlosskeller.info

Lokale Produzenten stellen sich vor: Verkostung und Präsentation

Degustazione e presentazione di nuovi produttori locali

Weltladen Klausen/Bottega del Mondo Chiusa

Fr/Ve, 16.02.2018, ore 19.30 Uhr

Metzgerei Hackerhof *Macellaio, Toblach/Dobbiaco*

Exquisite und direkt am Hof produzierte Speck und Wurstspezialitäten. Das gesamte verarbeitete Fleisch stammt aus einem Umkreis von 50 km. *Squisiti specialità di Speck e salsicce di produzione propria. Tutta la materia prima lavorata proviene da un raggio di 50 km.*

David's Goashof, Lajen/Laion

Alles von der Ziege: Jogurts, Käse sowie Desserts. Auf dem Vorzeige-Bio-Hof steht die Gesundheit der Tiere im Vordergrund. *Tutto capra: yogurt, formaggi e dessert. La fattoria biologica punta soprattutto alla salute degli animali.*

Bioweinhof Othmar Sanin *Azienda Agricola, Tramin/Termeno*

18 Jahre Weinbau-Manufaktur ohne Pflanzenschutz, Traktor und große Maschinen – mit pilzwiderstandsfähigen Rebsorten (PIWI) und in vollem Einklang mit der Natur. *18 anni di viticoltura biodinamica, senza macchine di grandi dimensioni - con vitigni resistenti ai funghi (PIWI) quindi in piena armonia con la natura e l'ambiente*

Klausner Ostermarkt 2018

Samstag, 31. März 2018 09:00-16:00 Uhr

Traditioneller Ostermarkt mit vielfältigem Angebot: Pflegemittel und Naturkosmetik, Schmuck, Accessoires und Dekorationsartikel, Kleidungsstücke und Artikel für Kinder und Babys, Produkte vom Bauer Altstadt von Klausen. Eine Veranstaltung der Wirtschaftsgenossenschaft Klausen

JUGENDDIENST UNTERES EISACKTAL

60+ online Sprechstunde: Die 60+ online Sprechstunde ermöglicht den Senioren die Vorteile des Internets, des Computers, des Smartphones oder des Tablets kennen zu lernen. Ein Junior- und ein Senior Coach antworten auf die Fragen der Interessierten. Die Initiative ist auf Anregung des Seniorenbeirates und der Gemeinde Klausen in Zusammenarbeit mit der Gruppe Senioren-Online-Coaches (KVV-Bildung in Bozen), dem Jugenddienst Unteres Eisacktal und der Stadtbibliothek Klausen entstanden. Wir erwarten Sie in der 60+ online Sprechstunde ab Februar jeden ersten und zweiten Donnerstag im Monat von 16 bis 18 Uhr in der Stadtbibliothek Klausen.

Termine: 1. Februar, 8. Februar, 1. März, 8. März, 5. April, 12. April, 3. Mai und 10. Mai.

Betreute Öffnungszeiten Jugendraum Kaos in Klausen für Jugendliche von 11-15 Jahren immer dienstags von 15.30 bis 17.30 Uhr.

Am 06.02.2018 „Stadt, Land, Fluss“

Am 20.02.2018 „Quiz Gewinnspiel“

Am 27.02.2018 „Zwei Kulturen, Kartenspiele“

SCHACHKLUB KLAUSEN

Schach für Kinder und Jugendliche

Ab Februar 2018 bietet der Schachklub Klausen/Raiffeisen jeden Donnerstag die Möglichkeit, im Saal der Vereine in der Mittelschule Klausen, Schach zu spielen.

Volks- und Mittelschüler können in dieser Zeit, betreut von einem Mitglied des Schachklubs Klausen, zum Spielen oder auch Erlernen des Schachspiels kommen. Auch Oberschüler sind eingeladen.

Der Schachklub Klausen möchte die Freude am Schachspiel wecken und würde sich über eine rege Teilnahme freuen.

BÜRGERLISTE FRISCHLUFT

Mittwoch, 21.02.2018, 20 Uhr, Hotel Post: Parlamentswahlen 2018: Vorstellung der Kandidaten der Liste „Liberi e uguali“. Die Bürgerliste Frischluft lädt alle Interessierten herzlich zu einem gemeinsamen Abend mit den Kandidaten für die Abgeordnetenversammlung und den Senat der Liste „Liberi e uguali“ ein. Die Kandidaten werden sich selbst und ihr Wahlprogramm vorstellen sowie Fragen beantworten und gerne mit allen Anwesenden über Inhalte und Themen diskutieren. Vor Ort werden sein: Markus Frei (Kandidat für die Abgeordnetenversammlung im Wahlkreis Ost, Gemeinderat in Brixen), Cornelia Brugger (Kandidatin für den Senat im Wahlkreis Ost, Gemeinderätin in Bruneck), Norbert Lantschner (Kandidat für die Abgeordnetenversammlung im Wahlkreis Bozen/Süd, Gemeinderat in Bozen und als ehemaliger Direktor des Amtes für Luft und Lärm Experte im Bereich Umwelt-, Luft- und Lärmbelastung).

Mercoledì 21/02/2018, ore 20, Hotel Post: Elezioni politiche 2018: Presentazione dei candidati della lista “Liberi e uguali”. La lista civica “Aria fresca” Vi invita a una serata di incontro e discussione con i candidati della lista “Liberi e uguali” per le elezioni politiche del 4 marzo. Saranno presenti: Markus Frei (candidato per la camera nel collegio est, consigliere comunale a Bressanone), Cornelia Brugger (candidata per il senato nel collegio est, consigliera comunale a Brunico), Norbert Lantschner (candidato per la camera nel collegio Bolzano/Sud, consigliere comunale a Bolzano, ex direttore dell’ufficio aria e rumore)

PFLEGENDE ANGEHÖRIGE

Selbsthilfegruppe für pflegende Angehörige

In der Gruppe wollen wir Erfahrungen austauschen, uns gegenseitig unterstützen, erzählen und zuhören, Leben gestalten, Energie sammeln, Ausgleich für Leib und Seele finden, Informationen austauschen

Wir treffen uns am **Montag, 12. Februar 2018**

Anmeldung: 340 7470734 (Erika Rungger) oder 347 9460266 (Luis Braun).

ELKI KLAUSEN

Öffnungszeiten offener Treff
Dienstag bis Freitag von 9.00-11.30 Uhr
Mittwoch und Freitag von 14.30-17.00 Uhr

Faschingsferien

Während der Faschingsferien bleibt das ELKi in Klausen für seine Mitglieder geöffnet.

Kochen mit Monika

Am Freitag, 16.02.2018 ab 14.30 wird im ELKi wie immer gekocht. Wir freuen uns auf viele kleine und große Köche.

Nachmittag mit Evi Gasser und „Jakob und der Riese“

Wir verbringen einen Nachmittag mit Evi Gasser. Sie erzählt uns die Geschichte von „Jakob und der Riese“ und danach malen wir gemeinsam mit ihr ein Bild dazu.

Termin: Donnerstag, 22.02.2018 um 14.30 Uhr – ELKi Klausen

Anmeldung: Klausen@elki.bz.it, tel./sms 377/6725700

<http://www.elki.bz.it/eltern-kind-zentrum-klausen/newsletter.html>

Für Fragen, Anregungen (ja, auch Kritik ;-) und Ideen: klausen@elki.bz.it

JUGENDGRUPPE GUFIDAUN

Improvisationstheater: Die Jugendgruppe Gufidaun lädt alle Interessierten Jugendlichen und Erwachsenen zum Improtheater in Gufidaun ein. Schauspielern des Improtheaters Carambolage stürzen sich in die skurrile Parallelwelt der Improvisation. Alles was benötigt wird ist Musik, eine Prise Spontanität, ein tolles Publikum und eine Bühne.

Das Publikum kann Themen vorgeben und Handlungen mit beeinflussen, die die Schauspieler zu unerwartet lustigen Handlungen bewegt.

Am Mittwoch, 21.02.2018 ab 16.00 Uhr, im Josef Telfen Haus in Gufidaun gemeinsam improvisieren, lachen und verzaubern lassen. Improtheater ist unmöglich zu erklären ... man muss es sehen!

Eintritt frei! Auf Euer Kommen freut sich die Jugend Gufidaun!

Güleeinleitungen in die Schmutzwasserkanalisation sind illegal

Seit Anfang des Jahres wurden bei der Kläranlage Unteres Eisacktal in Barbian bereits zweimal illegale Mist- bzw. Güleeinleitungen festgestellt. Diese Einleitungen belasten die Kläranlage soweit, dass die Grenzwerte nicht eingehalten werden können und mit einer gravierenden Schädigung der Fischpopulationen bis hin zu massivem Fischsterben zu rechnen ist. Dieses Verhalten ist verantwortungslos und verursacht Schäden welche zu Lasten der Umwelt und auch der Menschen gehen. Außerdem ist es strafbar Mist und Gülle in die Kanalisation einzuleiten.

Aus diesem Grund hat die Gemeinde Klausen die Kommunaldienste Eisacktal beauftragt Kontrollen durchzuführen. Die Bevölkerung aufgerufen, auffallend starken Mist- und Güllegeruch entlang der Kanalisation bei der Gemeinde oder der Forststation Klausen (0472-847594) zu melden um sofort Maßnahmen ergreifen zu können.

Vize-Bürgermeister – *Vice Sindaco* Stefan Deporta

Tiefgarage Sportzone – *Garage sotterraneo nella zona sportiva*

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,
wie Sie sicherlich schon wissen, hat die Sanierung und Neustrukturierung der Sportzone Klausen höchste Priorität. Zurzeit findet ein Planungswettbewerb statt, um das beste Projekt für die Sportzone zu finden.

Im Zuge der Projektierung, ist es möglich eine Reihe von Tiefgaragen einzuplanen. Deshalb wenden wir uns an Sie, um zu erfahren, ob es von Ihrer Seite Interesse gibt, einen Stellplatz bzw. eine Garage in der Sportzone Klausen zu erwerben. Sofern Sie Ihr Interesse bekunden möchten, können Sie sich im Sekretariat der Gemeinde Klausen melden. Die Abgabe Ihrer Interessenbekundung bringt keinerlei Verpflichtungen mit sich, sondern dient der Gemeinde Klausen als Entscheidungshilfe, wie die zukünftige Nutzung der betroffenen Flächen und Immobilien

aussehen könnte, damit diese auch im Sinne der Öffentlichkeit genutzt werden.

Cari concittadini,

come avrete sicuramente appreso, la ristrutturazione della zona sportiva di Chiusa ha la massima priorità. Attualmente è in corso una gara di progettazione per individuare il miglior progetto.

Crediamo che è necessario prevedere anche la realizzazione di un garage sotterraneo. Per questo motivo ci rivolgiamo agli abitanti della zona per sentire se c'è interesse di acquistare dei posti auto o dei garage. Se desidera esprimere il Suo interesse, lo può fare rivolgendosi alla segreteria del comune.

La consegna della manifestazione di interesse non comporta alcun impegno, ma serve al Comune di Chiusa come mezzo di valutazione, quale potrebbe essere il futuro utilizzo delle aree e degli immobili interessati, affinché possano essere utilizzati anche ai sensi del pubblico servizio.

Vizebürgermeister – Vice Sindaco Stefan Deporta

Sitzung Baukommission

Die nächste Sitzung der Baukommission findet am Freitag, **09.03.2018** statt. Die Bauansuchen müssen mit allen erforderlichen technischen Unterlagen, Fotos und anderen Dokumenten in dreifacher Ausfertigung innerhalb 26.02.2018 um 12.00 Uhr abgegeben werden.

Seduta della commissione edilizia

*La prossima seduta della commissione edilizia si terrà venerdì, **09.03.2018**. Le domande di concessione edilizia dovranno essere depositate con tutta la documentazione tecnica necessaria, foto e altri documenti in triplice copia entro 26.02.2018 ore 12.00.*



**GEMEINDE KLAUSEN
COMUNE DI CHIUSA**

efre · fesr
Südtirol · Alto Adige
Europäischer Fonds für regionale Entwicklung
Fondo europeo di sviluppo regionale



AUTONOME
PROVINZ
BOZEN
SÜDTIROL



PROVINCIA
AUTONOMA
DI BOLZANO
ALTO ADIGE

EFRE-Programm 2014 – 2020 / Projekt FESR3017 – Achse 3 „Energie gewinnt! - Energetische Sanierung und begleitende Maßnahmen an der Grundschule Verdings“: CUP-Kodex: E15C16000070001

im Rahmen des EFRE-Projektes zur energetischen Sanierung der Grundschule Verdings organisiert die Gemeinde Klausen in Zusammenarbeit mit dem IDM Südtirol eine „School Buildings Tour“, eine Fachexkursion zu energetisch sanierten (Schul)Gebäuden.

Ziel der Exkursion ist es, Einblicke in konkrete Lösungen zu erhalten, bei denen Architektur, Energieeffizienz und Design Hand in Hand gehen.

Zur Tour, zu der wir unsere Bürger herzlich einladen möchten, findet am **Mittwoch, 21.02.2018 von 08.30 bis 16.30 Uhr** statt.

Der Programmablauf ist die Besichtigung und Vorstellung folgender energetisch sanierten öffentlichen Gebäude:

- Technische Fachoberschule Bruneck
- Kindergarten Klausen
- Grundschule Lajen/Ried

Bei der Besichtigung werden diese Bauten und deren Bauvorhänge- und -abschnitte, auch technische Daten, vorgestellt. Außerdem wird auf die energetischen Einsparungen eingegangen.

Das Programm der School Buildings Tour steht auf der Internetseite der Gemeinde Klausen (<http://www.gemeinde.klausen.bz.it>) - Amtstafel - Andere Dokumente sowie auf dem Facebook-Account (www.facebook.com/Energiegewinnt) zum Download bereit.

Aus organisatorischen Gründen bitten wir um Anmeldung innerhalb Freitag, 16.02.2018 bei Frau Maria Höller, Tel. 0472 858 230 oder per E-Mail an maria.hoeller@klausen.eu.

Wir freuen uns über eine rege Teilnahme und eine spannende Exkursion!

EFRE Progetto FESR3018 – Asse 3

“Vince l'energia! – Risanamento energetico e misure accompagnanti nella scuola elementare di Verdignes”: Organizzazione e realizzazione di un enertour „School Buildings Tour“ Codice CUP: E15C16000070001

nell'ambito del progetto FESR per il risanamento energetico e misure accompagnanti nella scuola elementare di Verdignes il Comune di Chiusa organizza in collaborazione con l'IDM Südtirol – Alto Adige uno „School Buildings Tour“, una visita tecnica agli edifici ristrutturati in termini di efficienza energetica.

Scopo dell'escursione è quello di prendere visione delle soluzioni concrete in cui architettura, efficienza energetica e design vanno di pari passo.

Alla visita, che avrà luogo **il 21 febbraio 2018, dalle ore 8.30 alle ore 16.30**, sono invitati tutti i nostri cittadini.

Il programma si svolgerà con la visita e la presentazione dei seguenti edifici ristrutturati in termini di efficienza energetica:

- Istituto Tecnologico di Brunico
- Scuola materna di Chiusa
- Scuola elementare del Comune di Laion/Ried

Il programma dello School Buildings Tour degli edifici scolastici è disponibile per il download sul sito web del comune di Chiusa (<http://www.comune.chiusa.bz.it>) e sull'account Facebook (www.facebook.com/Energiegewinnt).

Per motivi organizzativi chiediamo un'iscrizione entro venerdì, 16.02.2018 (Signora Maria Höller, Tel. 0472 858230 ovvero via E-Mail a maria.hoeller@chiusa.eu).

Confidiamo in una massiccia partecipazione ed in una appassionante escursione!

Associazione Volontarius onlus

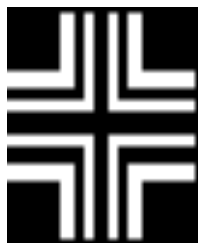
Associazione Volontarius onlus presso "Casa Krone" cerca volontari per aiuto compiti e doposcuola per bimbi delle elementari ospitati qui a Chiusa. Per qualsiasi informazione o per dare la propria disponibilità potete chiamare al 344/1853115 o venire a trovarci in struttura. Grazie!

Naturparkhaus Puez-Geisler

Sa/sa 24.02. Bastelnachmittag für Kinder: „Frösche filzen“ im Naturparkhaus Puez-Geisler in Villnöß. 15-17 Uhr. Anmeldung bis zum Vorabend unter: Tel. 0472 842523 oder info.pg@provinz.bz.it.
Kostenlose Teilnahme!

KLEINANZEIGER – ANNUNCI ECONOMICI

- Putzfrau für Ferienwohnungen samstags ab Sommer 2018 gesucht. Ort: St. Ulrich **Tel. 338 4693907**
- DIE FIRMA ELEKTRO OBERRAUCH GMBH sucht zur Verstärkung ihres Teams einen Lehrling und/oder Hilfsarbeiter. Bewerbungen bitte an info@elektro-oberrauch.it *
- Vermiete Stellplatz in der Klausner Tiefgarage am Marktplatz. Gewünscht wäre für ein Jahr oder länger. **Tel. +39 338 8193460** (nach 18.00 Uhr)
- Wohnung mit 55 qm mit Garten, Keller und Garage in Zentrumnähe Klausen zu vermieten, **Tel. 346 3024373**
- Einheimische Frau sucht kleine Wohnung mit Balkon mit separatem Wohnzimmer, Schlafzimmer, Küche und Bad. **Tel. 340 5554525** (nachmittags oder abends)
- Suche Einzimmerwohnung in Klausen zu mieten. **Tel. 338 4529457**
- Wohnung im Zentrum von Klausen ab April zu vermieten. 2 Schlafzimmer, Wohnzimmer, Küche, Bad, Balkon, unmöbliert, ca 70m², eventuell Küche ablösbar. **Tel. 327 7795182**



Apothekenturnusse – *Farmacie di turno*

10.02.-11.02.18

Apotheke Dr. Aichner Klausen
Farmacia Dott. Aichner Chiusa

17.02.-18.02.18

Apotheke Barbian
Farmacia Barbiano

Abwesenheiten – Assenze

Dr. Karl Lintner ist vom 12.02. – 17.02.2018 abwesend. Er wird vertreten von Dr. Paul Gufler. Tel: 0472 846 071, 0472 654 167.

Dr. Karl Lintner é assente dal 12.02. al 17.02.2018 e viene sostituito da Dr. Paul Gufler. Tel: 0472 846 071, 0472 654 167.

Ärztlicher Bereitschaftsdienst – *Medici di turno*

Der diensthabende Arzt des Sprengels Klausen-Umgebung ist ausschließlich unter der Telefonnummer **331 9928128** erreichbar.

*La guardia medica festiva e prefestiva è raggiungibile esclusivamente al numero telefonico **331 9928128**.*



Wir suchen einheimische Lehrlinge

Bewerbungen an:
Tel. 328 4436717

MERANER
BAU des Meraner Günther & Co
kg
Hochbau • Altbausanierung • Klimahaus

Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **24.02.2018**. Abgabetermin der Beiträge bis Montag, **19.02.2018** innerhalb 12.00 Uhr in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-Mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).

*Il prossimo bollettino-Bote uscirà il **24.02.2018**. Gli articoli sono da recapitare entro lunedì **19.02.2018** alle ore 12.00 in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).*

Klausner Bote online www.gemeinde.klausen.bz.it bollettino online

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich.
I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.

Redaktion/redazione: Alexandra Fink Serra

PRO FAMILY

Absichern und schützen, was Sie wirklich lieben.

Ab 18€
monatlich



PRO FAMILY. Die einfache und umfangreiche Lösung, die Sie, Ihre Lieben und Ihr Vermögen in jeder Phase Ihres Lebens schützt. Wählen Sie Ihr Versicherungspaket anhand Ihrer persönlichen Bedürfnisse.

Preisempfehlung basierend auf einem Musterprofil verfügbar unter www.sparkasse.it. Angebot für einen Angestellten, auf Basis der folgenden Garantien: Tod und bleibende Invalidität durch Unfall (Höchstbetrag 50.000 €) und Haftpflichtversicherung Person (Höchstbetrag 1 Mio. Euro). Bei Abweichung vom angegebenen Profil kann es zu Preisunterschieden kommen. Die angeführten Prämien können sich im Laufe der Zeit verändern. Es handelt sich um Brutto-Monatsprämien. Die Kombinationsmöglichkeiten der oben angeführten Beispiele stellen keine Empfehlung für eine angemessene Absicherung des Kunden dar. **Werbemitteilung zur Verkaufsförderung:** PRO Family ist ein Produkt der Quadra Assicurazioni S.p.A., Unternehmen der Versicherungsgruppe AXA Italia. Vor Zeichnung die Informationsbroschüre aufmerksam lesen, die auf der Homepage www.quadra-assicurazioni.it und in den Filialen der Südtiroler Sparkasse AG verfügbar ist.